

# SOURATE 38

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

MASJID TUCSON

United Submitters International

[www.masjiduntucson.org](http://www.masjiduntucson.org)

## Sourate 38 : S (Saad)

Au nom de Dieu, le Plus Gracieux, le Plus Miséricordieux.

1. S. (Saad),\* et le Quran qui contient la preuve.\*\*
2. Ceux qui ne croient pas ont plongé dans l'arrogance et la défiance.
3. Tant de générations avant eux nous avons détruites. Ils appelèrent à l'aide, en vain.
4. Ils se demandèrent si un avertisseur devait venir à eux, de parmi eux. Les mécréants dirent, « Un magicien, un menteur.
5. « A-t-il transformé les dieux en un dieu ? Ceci est vraiment étrange. »
6. Les chefs annoncèrent, « Allez et persévérez constamment dans l'adoration de vos dieux. Ceci est ce qui est désiré.
7. « Nous n'avons jamais entendu ceci de la religion de nos pères. Ceci est un mensonge.
8. « Pourquoi la preuve est-elle descendue à lui, au lieu de nous ? » Vraiment, ils doutent de Ma preuve. Vraiment, ils n'ont pas encore goûté Mon châtement.
9. Possèdent-ils les trésors de miséricorde de ton Seigneur, le Tout-Puissant, l'Accordeur.
10. Possèdent-ils la souveraineté des cieux et de la terre, et toute chose entre eux ? Laissez-les s'aider eux-mêmes.
11. A la place, quelles que soient les forces qu'ils peuvent rassembler – même si toutes les parties se regroupent ensemble – elles seront vaincues.
12. Ne croyant pas, avant eux, fut le peuple de Noé, les `Ad, et le puissant Pharaon.
13. De même, les Thamud, le peuple de Lot, les habitants des Bois (de Madian) ; ce furent les opposants.
14. Chacun d'entre eux n'a pas cru les messagers et ainsi, Mon châtement fut inévitable.
15. Ces peuples peuvent s'attendre à un seul souffle, dont ils ne remettent jamais.
16. Ils défièrent : « Notre Seigneur, pourquoi ne précipites-tu pas le châtement pour nous, avant le jour du jugement. »
17. Sois patient face à leurs paroles, et souviens-toi de notre serviteur David, celui plein de ressource, il fut obéissant.
18. Nous avons investi les montagnes à son service, glorifiant avec lui nuit et jour.
19. De même les oiseaux ont été investis à son service ; tous lui ont été obéissants.
20. Nous avons renforcé sa royauté, et l'avons doté de la sagesse et d'une bonne logique.
21. As-tu reçu la nouvelle des hommes se querellant qui rentrèrent subrepticement dans son sanctuaire ?

## Sura 38: S (Saad)

In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

1. S. (Saad),\* and the Quran that contains the proof.\*\*
2. Those who disbelieve have plunged into arrogance and defiance.
3. Many a generation before them we annihilated. They called for help, in vain.
4. They wondered that a warner should come to them, from among them. The disbelievers said, "A magician, a liar.
5. "Did he make the gods into one god? This is really strange."
6. The leaders announced, "Go and steadfastly persevere in worshipping your gods. This is what is desired.
7. "We never heard of this from the religion of our fathers. This is a lie.
8. "Why did the proof come down to him, instead of us?" Indeed, they are doubtful of My proof. Indeed, they have not yet tasted My retribution.
9. Do they own the treasures of mercy of your Lord, the Almighty, the Grantor.
10. Do they possess the sovereignty of the heavens and the earth, and everything between them? Let them help themselves.
11. Instead, whatever forces they can muster-even if all their parties banded together-will be defeated.
12. Disbelieving before them were the people of Noah, `Ad, and the mighty Pharaoh.
13. Also, Thamud, the people of Lot, the dwellers of the Woods (of Midyan); those were the opponents.
14. Each of them disbelieved the messengers and thus, My retribution was inevitable.
15. These people can expect a single blow, from which they never recover.
16. They challenged: "Our Lord, why do you not rush the retribution for us, before the Day of Reckoning."
17. Be patient in the face of their utterances, and remember our servant David, the resourceful; he was obedient.
18. We committed the mountains in his service, glorifying with him night and day.
19. Also the birds were committed to serve him; all were obedient to him.
20. We strengthened his kingship, and endowed him with wisdom and good logic.
21. Have you received news of the feuding men who sneaked into his sanctuary?

22. Quand ils entrèrent dans sa chambre, ils le firent sursautés. Ils dirent, « N'aie aucune crainte. Nous sommes entrain de nous disputer, et nous cherchons ton jugement équitable. Ne nous trompes pas et guides-nous dans le droit chemin.
23. « Mon frère possède quatre-vingt-dix-neuf\* moutons, tandis que je possède un mouton. Il veut mélanger mon mouton avec les siens, et ne cesse de faire pression sur moi. »

**THEME = La piété exemplaire de David.**

24. Il dit, « Il est injuste envers toi, en te demandant de combiner ton mouton avec les siens. La plupart des gens qui combinent leurs propriétés se traitent les uns et les autres inéquitablement, excepté ceux qui croient et qui travaillent à la droiture, et ceux-ci sont si peu. » Après cela, David se demanda s'il fit le bon jugement. Il pensa que nous étions entrain de le tester. Il implora alors son Seigneur pour le pardon, s'inclina, et se repentit.\*
25. Nous lui avons pardonné à ce sujet. Nous lui avons accordé une position d'honneur avec nous, et une belle demeure.
26. O David nous avons fait de toi un gouverneur sur terre. Donc, tu devras juger parmi les gens équitablement, et ne pas suivre ton opinion personnelle, de peur qu'il ne te dévie du chemin de DIEU. Sûrement ceux qui s'égarent du chemin de DIEU encourent un sévère châtement pour l'oublie du Jour du Jugement.
27. Nous n'avons pas créé le ciel et la terre, et toute chose entre eux, en vain. Telle est la pensée de ceux qui ne croient pas. Donc, malheur à ceux qui ne croient pas ; ils souffriront en Enfer.
28. Devrons-nous traiter ceux qui croient et mènent une vie droite comme nous traitons ceux qui commettent le mal sur terre ? Devrons-nous traiter le juste comme nous traitons le méchant ?
29. Ceci est une écriture que nous t'avons envoyée, qui est sacrée – peut-être ils réfléchissent sur ses versets. Ceux qui possèdent l'intelligence en tiendront compte.

**THEME = La dévotion exemplaire de Salomon.**

30. À David nous avons accordé Salomon, un serviteur bon et obéissant.
31. Un jour il fut préoccupé par des beaux chevaux, jusqu'à la nuit tombée.
32. Il dit alors, « J'ai apprécié les choses matérielles plus que j'ai apprécié l'adoration de mon Seigneur, jusqu'à ce que le soleil se soit couché.\*
33. « Rapportez-les-moi. » (Pour faire ses adieux,) il frotta leurs pattes, et leurs cous.
34. Nous avons mis ainsi Salomon à l'épreuve, nous l'avons béni avec une très grande richesse matérielle, mais il se soumit constamment.\*
35. Il dit, « Mon Seigneur, pardonne-moi, et accorde-moi une royauté jamais atteinte par personne d'autre. Tu es l'Accordeur. »
36. Nous (avons répondu à sa prière et) avons investi le vent à sa disposition, déversant la pluie partout où il voulait.
37. Et les diables, construisant et plongeant.
38. D'autres encore ont été mis à sa disposition.

22. When they entered his room, he was startled. They said, "Have no fear. We are feuding with one another, and we are seeking your fair judgment. Do not wrong us, and guide us in the right path.
23. "This brother of mine owns ninety nine\* sheep, while I own one sheep. He wants to mix my sheep with his, and continues to pressure me."

**CENTER = David's Exemplary Piety**

24. He said, "He is being unfair to you by asking to combine your sheep with his. Most people who combine their properties treat each other unfairly, except those who believe and work righteousness, and these are so few." Afterwards, David wondered if he made the right judgment. He thought that we were testing him. He then implored his Lord for forgiveness, bowed down, and repented.\*
25. We forgave him in this matter. We have granted him a position of honor with us, and a beautiful abode.
26. O David, we have made you a ruler on earth. Therefore, you shall judge among the people equitably, and do not follow your personal opinion, lest it diverts you from the way of GOD. Surely, those who stray off the way of GOD incur severe retribution for forgetting the Day of Reckoning.
27. We did not create the heaven and the earth, and everything between them, in vain. Such is the thinking of those who disbelieve. Therefore, woe to those who disbelieve; they will suffer in Hell.
28. Shall we treat those who believe and lead a righteous life as we treat those who commit evil on earth? Shall we treat the righteous as we treat the wicked?
29. This is a scripture that we sent down to you, that is sacred-perhaps they reflect on its verses. Those who possess intelligence will take heed.

**CENTER = Solomon's Exemplary Devotion**

30. To David we granted Solomon; a good and obedient servant.
31. One day he became preoccupied with beautiful horses, until the night fell.
32. He then said, "I enjoyed the material things more than I enjoyed worshiping my Lord, until the sun was gone.\*
33. "Bring them back." (To bid farewell,) he rubbed their legs and necks.
34. We thus put Solomon to the test; we blessed him with vast material wealth, but he steadfastly submitted.\*
35. He said, "My Lord, forgive me, and grant me a kingship never attained by anyone else. You are the Grantor."
36. We (answered his prayer and) committed the wind at his disposal, pouring rain wherever he wanted.
37. And the devils, building and diving.
38. Others were placed at his disposal.

39. « Ceci est de nos provisions à ton égard ; tu peux donner généreusement, ou retenir, sans limites. »

40. Il a mérité une honorable position avec nous, et une merveilleuse demeure.

**THEME = Le diable afflige Job.\***

41. Souviens-toi de notre serviteur Job : il demanda à son Seigneur, « Le diable m'a affligé avec difficulté et peine. »

42. « Frappes le sol avec ton pied. Une source te donnera la guérison et une boisson. »

**THEME = Dieu arrange les croyants.**

43. Nous avons rétabli sa famille pour lui ; deux fois plus nombreuse. Telle est notre miséricorde ; un rappel pour ceux qui possèdent l'intelligence.

44. « Maintenant tu devras voyager sur la terre et prêcher le message, pour accomplir ta promesse. » Nous l'avons trouvé constant. Quel bon serviteur ! Il fut un soumis.

45. Souviens-toi aussi de nos serviteurs Abraham, Isaac, et Jacob. Ils ont été plein de ressources, et possédèrent la vision.

46. Nous leur avons accordé une grande bénédiction : la conscience de l'Au-delà.

47. Ils ont été choisis, car ils étaient parmi les plus justes.

48. Souviens-toi d'Ismaël, Elisha, et Zal-Kifl, parmi les plus justes.

**THEME = Les justes.**

49. Ceci est un rappel : les justes ont mérité une merveilleuse destinée.

50. Les jardins d'Eden ouvriront leurs portes pour eux.

51. S'y reposant, il leur sera donné beaucoup de sortes de fruits et de boissons.

52. Ils auront de merveilleuses épouses.

53. C'est ce qu'ils ont mérité au Jour du Jugement.

54. Nos provisions sont inépuisables.

**THEME = Les mécréants : Se disputant les uns avec les autres.**

55. Quant aux transgresseurs, ils ont encouru une misérable destinée.

56. L'Enfer est où ils brûlent ; quelle misérable demeure !

57. Ce qu'ils y goûtent seront des boissons infernales et de la nourriture amère.

58. Et tant et plus de chose identique.

59. « Ceci est un groupe qui doit être jeté en Enfer avec vous. » Ils ne seront pas bien accueillis (par les résidents de l'Enfer). Ils ont mérité de brûler dans le feu de l'Enfer.

39. "This is our provision to you; you may give generously, or withhold, without limits."

40. He has deserved an honorable position with us, and a wonderful abode.

#### **CENTER = The Devil Afflicts Job\***

41. Remember our servant Job: he called upon his Lord, "The devil has afflicted me with hardship and pain."

42. "Strike the ground with your foot. A spring will give you healing and a drink."

#### **CENTER = God Makes it up to the Believers**

43. We restored his family for him; twice as many. Such is our mercy; a reminder for those who possess intelligence.

44. "Now, you shall travel the land and preach the message, to fulfill your pledge." We found him steadfast. What a good servant! He was a submitter.

45. Remember also our servants Abraham, Isaac, and Jacob. They were resourceful, and possessed vision.

46. We bestowed upon them a great blessing: awareness of the Hereafter.

47. They were chosen, for they were among the most righteous.

48. Remember Ismail, Elisha, and Zal- Kifl; among the most righteous.

#### **CENTER = The Righteous**

49. This is a reminder: the righteous have deserved a wonderful destiny.

50. The gardens of Eden will open up their gates for them.

51. Relaxing therein, they will be given many kinds of fruits and drinks.

52. They will have wonderful spouses.

53. This is what you have deserved on the Day of Reckoning.

54. Our provisions are inexhaustible.

#### **CENTER = The Disbelievers: Feuding With One Another**

55. As for the transgressors, they have incurred a miserable destiny.

56. Hell is where they burn; what a miserable abode!

57. What they taste therein will be hellish drinks and bitter food.

58. And much more of the same kind.

59. "This is a group to be thrown into Hell with you." They will not be welcomed (by the residents of Hell). They have deserved to burn in the hellfire.

60. Les nouveaux-venus répondront, « Et vous ne nous accueillez pas. Vous êtes ceux qui nous ont précédés et nous ont trompés. Donc, souffrez cette misérable fin. »
61. Ils diront aussi, « Notre Seigneur, ce sont ceux qui nous ont menés à ceci ; doubles le châtement du feu de l'Enfer pour eux. »

**THEME = Surprise !**

62. Ils diront, « Comment se fait-il que nous ne voyons pas (en Enfer) les gens que nous comptons autrefois parmi les méchants ?
63. « Nous les ridiculisons ; nous détournions les yeux d'eux. »
64. Ceci est un fait prédéterminé : les gens de l'Enfer se querelleront les uns avec les autres.
65. Dis, « Je vous avertis ; il n'y a pas d'autre dieu à côté de DIEU, le Seul, le Suprême.
66. « Le Seigneur des cieux et de la terre, et de toute chose entre eux ; le Tout-Puissant, le Pardonnant. »

**THEME =La grande querelle.**

67. Dis, « Voilà l'impressionnante nouvelle.
68. « Dont vous n'avez pas du tout conscience.
69. « Je n'avais pas connaissance auparavant, de la querelle dans la Haute Société.\*
70. « Il m'a seulement été inspiré que ma seule mission est de vous délivrer les avertissements. »
71. Ton Seigneur dit aux anges, « Je vais créer l'être humain à partir de l'argile.
72. « Une fois que Je le forme, et souffle en lui de Mon esprit, vous devrez tomber prosterné devant lui. »
73. Les anges tombèrent prosternés, eux tous,
74. excepté Satan ; il refusa, et fut trop arrogant, ingrat.
75. Il dit, « O Satan, qu'est-ce qui t'a empêché de te prosterner devant ce que j'ai créé de Mes mains ? Es-tu trop arrogant ? T'es-tu rebellé ? »
76. Il dit, « Je suis meilleur que lui. Tu m'as créé de feu, et l'as créé d'argile. »
77. Il dit, « Donc, tu dois être exilé, tu seras banni.
78. « Tu as encouru Ma condamnation jusqu'au Jour du Jugement. »
79. Il dit, « Mon Seigneur, accordes-moi un répit jusqu'au Jour de la Résurrection. »
80. Il dit, « Il t'est accordé un répit.
81. « Jusqu'au jour convenu. »
82. Il dit, « Je jure par Ta majesté, que je les égarerais tous.
83. « Excepté Tes adorateurs qui sont consacrés absolument à Toi seul. »

60. The newcomers will respond, "Nor are you welcomed. You are the ones who preceded us and misled us. Therefore, suffer this miserable end."
61. They will also say, "Our Lord, these are the ones who led us into this; double the retribution of hellfire for them."

**CENTER = Surprise!**

62. They will say, "How come we do not see (in Hell) people we used to count among the wicked?"
63. "We used to ridicule them; we used to turn our eyes away from them."
64. This is a predetermined fact: the people of Hell will feud with one another.
65. Say, "I warn you; there is no other god beside GOD, the One, the Supreme.
66. "The Lord of the heavens and the earth, and everything between them; the Almighty, the Forgiving."

**CENTER = The Great Feud**

67. Say, "Here is awesome news.
68. "That you are totally oblivious to.
69. "I had no knowledge previously, about the feud in the High Society.\*
70. "I am inspired that my sole mission is to deliver the warnings to you."
71. Your Lord said to the angels, "I am creating a human being from clay.
72. "Once I design him, and blow into him from My spirit, you shall fall prostrate before him."
73. The angels fell prostrate, all of them,
74. except Satan; he refused, and was too arrogant, unappreciative.
75. He said, "O Satan, what prevented you from prostrating before what I created with My hands? Are you too arrogant? Have you rebelled?"
76. He said, "I am better than he; You created me from fire, and created him from clay."
77. He said, "Therefore, you must be exiled, you will be banished.
78. "You have incurred My condemnation until the Day of Judgment."
79. He said, "My Lord, respite me till the Day of Resurrection."
80. He said, "You are respited.
81. "Until the appointed day."
82. He said, "I swear by Your majesty, that I will send them all astray.
83. "Except Your worshipers who are devoted absolutely to You alone."

84. Il dit, « Ceci est la vérité, et la vérité est tout ce que Je déclare.
85. « Je remplirais l'Enfer avec toi et ceux qui te suivent. »
86. Dis, « Je ne vous demande pas de salaire, et je ne suis pas un imposteur.
87. « Ceci est un rappel pour le monde.
88. « Et vous le découvrirez dans un moment. »

## NOTES

- 38 : 1 Ces initiales (Saad) apparaissent dans les sourates 7, 19, & 38 un total de 152 fois, 19x8 (appendice 1).
- 38 : 1 Le mot « Zirk » est distinct du Quran et clairement signale le code mathématique miraculeux du Quran. Voir 15 : 6, 9 ; 16 : 44 ; 21 : 2, 24 ; 26 : 5 ; & 36 : 11, 69.
- 38 : 23 C'est le seul endroit où le nombre 99 apparaît. Trente différents nombres sont mentionnés dans le Quran, et leur total s'élève à 162146, 19x8534. Voir appendice 1.
- 38 : 24 Dans cet exemple clair, 99 d'un côté contre 1 de l'autre côté, le très grand soin de David pour rendre le jugement correct fit qu'il demanda pardon. Avons-nous ce soin ?
- 38 : 32 Salomon a manqué sa prière de l'après-midi à cause de ses chevaux. Pour annuler la possibilité à Satan de dire que Salomon a aimé ses chevaux plus que l'amour de Dieu, il se débarrassa de ses chevaux.
- 38 : 34 & 41 Salomon et Job représentent les deux extrémités de l'éventail du test. Nous sommes mis à l'épreuve par la richesse, la santé, ou le manque de ceci, pour voir si nous adorons Dieu dans toutes les circonstances.
- 38 : 69 La querelle dans la Haute Société a été déclenchée par le défi de Satan de l'absolue autorité de Dieu. Ceci est définitivement l'événement le plus important dans l'histoire de la race humaine. Nous avons échoué à prendre une décision ferme en ce qui concerne l'autorité absolue de Dieu. Cette vie représente notre troisième et dernière chance de nous racheter (voir l'introduction et appendice 7).

84. He said, "This is the truth, and the truth is all that I utter.
85. "I will fill Hell with you and all those who follow you."
86. Say, "I do not ask you for any wage, and I am not an imposter.
87. "This is a reminder for the world.
88. "And you will certainly find out in awhile."

## NOTES

- 38:1 This Initial (Saad) occurs in suras 7, 19, & 38 a total of 152 times, 19x8 (Appendix 1).
- 38:1 The word "Zikr" is made distinct from the Quran and clearly points at the Quran's miraculous mathematical code. See 15:6, 9; 16:44; 21:2, 24; 26:5; & 36:11, 69.
- 38:23 This is the only place where the number 99 occurs. Thirty different numbers are mentioned in the Quran, and their total comes to 162146, 19x8534. See Appendix 1.
- 38:24 In this clear example, 99 on one side vs 1 on the other side, David's extreme care to render the correct judgment caused him to ask forgiveness. Are we this careful?
- 38:32 Solomon missed his afternoon prayer because of his horses. To nullify Satan's possible claim that Solomon loved his horses more than loving God, he got rid of his horses.
- 38:34 & 41 Solomon and Job represent both ends of the testing spectrum. We are put to the test through wealth, health, or lack of them, to see if we worship God alone under all circumstances.
- 38:69 The feud in the High Society was triggered by Satan's challenge to God's absolute authority. This is definitely the most important event in the history of the human race. We failed to make a firm stand regarding God's absolute authority. This life represents the third and final chance to redeem ourselves (See the Introduction and Appendix 7).